

Recenziók

Nagy Mariann

Főszerkesztők: Hamar Imre, Qi Baihua, Jiang Wenyan. Szerzők: Qi Baihua, Jiang Wenyan, Wang Juan, Liu Yuan, Ji Ping, Li Linping, Niu Zhinan, Bartos Huba, Salát Gergely, Pap Melinda: *Kínai nyelvkönyv magyaroknak* 《匈牙利汉语课本》 – Harmadik kötet + CD-ROM. Budapest: ELTE Konfuciusz Intézet. ISBN: 9789630814720

A tankönyv egy kínaiul tanuló magyar középiskolásoknak szánt, négykötetesre tervezett tankönyvsorozat harmadik része. A *Kínai nyelvkönyv magyaroknak* című tankönyvcsalád hiánypótló szerepet tölt be a magyarországi kínai nyelvoktatásban, hiszen az utóbbi évtizedekben nem készült más olyan kínai tankönyv, amely kifejezetten a magyar anyanyelvű nyelvtanulók igényeihez illeszkedik, és magyar nyelven magyarázza el a kínai nyelv kiejtésbeli és nyelvtani sajátosságait.

A jelen tankönyv tematikáját tekintve a Kínai Népköztársaság hivatalos nyelvvizsgájának, a hatszintű Kínai Szintfelmérő Vizsgának (*Hanyu Shuiping Kaoshi* 汉语水平考试, HSK) harmadik szintjéhez igazodik. A tankönyvsorozat kötetei végig a HSK szintjeit követik, a szókincsanyag is a HSK követelményrendszerének megfelelően bővül kötetről kötetre. A harmadik kötet így a másodikhoz képest 300 új szóval gazdagítja a tanulók szókincsét, amelyeket a tankönyv tizenhat leckéjén át leckénként átlagosan 20 új szóra lebontva sajátíthatnak el. A HSK vizsga által meghatározott szókincsen felül a kötet tartalmazza még a mindennapi kínai nyelvhasználat olyan divatos kifejezéseit is, amelyekkel a nyelvtanulók gyakran találkozhatnak, továbbá magyar tulajdonneveket, melyekre társalgás során szükségük lehet. A tankönyv tehát valóban körültekintő módon összeállított szókincsanyagot kínál a tanulók számára.

A szóban forgó kötet összesen tizenhat leckéből áll, és nem csupán szókincsében, de a bemutatott nyelvtani szerkezetek és jelenségek vonatkozásában is a HSK 3 követelményeihez illeszkedik, mely a Közös Európai Referenciakeret (CEFR) A3 szintjével egyenértékű. A tankönyvsorozat leckéinek témaválasztásában is igyekszik a nyelvtanulók igényeinek megfelelni, hiszen a történetek a kínai nyelvtanulók által gyakran tapasztalt élethelyzeteket tárják az olvasó elé: hogyan ismerkednek a kínai

nyelvvél és kultúrával előbb Magyarországon, majd Kínában. A harmadik kötetben a leckeszövegek főszereplője, Dóri hazatér Pekingből, a jelen kötet tehát az ő és barátai életének mindennapjait kíséri végig.

A harmadik kötet szerkezeti felépítésében az előző kettőt követi. Minden lecke egy párbeszédű leckeszöveggel kezdődik, melyet egy, a párbeszéd témájához kapcsolódó rövid olvasmány követ. Az új szavak listáját a leckeszövegek után találjuk. A szöszedetben a szavak írásjeggyel és pinyin átírással leírt formái után megtaláljuk a szófaji besorolást, a magyar jelentést, indokolt esetben alkalmanként egy rövid magyarázatot, valamint néhány példát a használatukra. A szöszedet követő „Legfontosabb tudnivalók” szekció kiemeli azokat a leckeszövegben felbukkanó új szerkezeteket, kifejezéseket vagy egyéb nyelvtani elemeket, melyek további magyarázatra szorulnak. Ezután találjuk a gyakorló feladatokat, melyek jellegükben szintén jórészt a HSK vizsgafeladatainak mintáját követik. A gyakorlatok között egyaránt megtalálhatók az írásbeli, a szóbeli, az egyéni és a páros feladatok is. A nyelvtanulók a sokszínű gyakorlatsoron keresztül egyaránt könnyedén sajátíthatják el az egyes leckék új szókinésének és nyelvtani anyagának írásbeli és szóbeli használatát. A leckeifejezeteket egy „Kulturális ismeretek” című rész zárja, amely nagyban hozzájárul ahhoz, hogy a nyelvtanulók ne csupán a nyelvben mélyüljenek el, de egyúttal bepillantassanak a nyelvi környezetbe is, a hagyományos és modern kínai kultúra, társadalom, szokások, továbbá a magyar–kínai kapcsolatok témakörein keresztül.

A tankönyv szerzői, az ELTE Konfuciusz Intézet sokéves tapasztalattal rendelkező munkatársai egy olyan tankönyvcsaládot állítottak össze, amely a magyarországi középiskolai kínai nyelvtanítás tananyagául szolgálhat. A szerzők szándéka szerint minden egyes kötet egy tanév anyagát teszi ki, így a négy kötettel négyévnvi kínai nyelvtanítás tananyaga áll majd a magyar középiskolások rendelkezésére. Természetesen a tankönyvsorozat a középiskolásokon kívül bármely más magyar nyelvtanuló számára segítséget nyújthat a kínai nyelv elsajátításában, hiszen magyar nyelvű magyarázataival és instrukcióival, valamint a magyar anyanyelvű tanulók igényeire specializált felépítésével egyedülálló a hazai nyelvkönyvpiacra.